

**Д. В. Сивченко**

## К ВОПРОСУ О РАЗРАБОТКЕ КРИТЕРИЕВ ОТБОРА ЕДИНИЦ СОВРЕМЕННОГО СЛЕНГА

Феномен сленга является одним из неоднозначных в современной лексикографии и социолингвистике. В отечественной и зарубежной лингвистике под *сленгом* традиционно понимают, прежде всего, разговорную речь, не прошедшую апробацию установленными языковыми нормами (Parridge, 1979). В то же время большинство современных лингвистов считают, что одной из основных проблем исследования сленга является, в первую очередь, сложность определения данного понятия. В числе основных препятствий для формирования однозначного определения находится факт того, что сленгу свойственны такие характеристики, как кратковременность и расплывчатость, на фоне чего социолингвистический и психолингвистический контексты употребления сленга не могут быть точно установлены (Adams, 2009). Подобная неопределенность приводит к существованию большого количества определений сленга как среди зарубежных, так и среди отечественных лингвистов. Так, О. С. Ахманова описывает сленг как «слова, которые приобрели особую эмоционально-экспрессивную окраску в результате того, что элементы разговорного варианта той или иной профессиональной или социальной группы людей проникли в литературный язык людей, которые не имеют зачастую никакого отношения к данной группе лиц» (Ахманова, 2004). В то же время по мнению В. А. Хомякова, «сленг – это относительно устойчивый для определенного

периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» (Хомяков, 1980).

Подобное отсутствие определенности во многом связано с универсальным и общедоступным характером сленга, с его возможностью проникать в сферы литературного языка. Помимо этого, данные свойства представляют интерес для филологов различных специализаций, поскольку они отражают живые процессы в языке. В то же время незнание особенностей употребления подобных единиц может привести к заметным затруднениям в понимании большого количества текстов современной публицистики и художественной литературы. Можно с уверенностью заявить, что всестороннее изучение нелитературной лексики – один из способов регулирования проникновения некодифицированных единиц в сферы литературного языка.

Проведение исследования в области современного сленга подразумевает, что в качестве основных источников отбора материала могут стать одно- и двуязычные специализированные словари сленга, представленные как в традиционном печатном формате, так и в качестве онлайн-ресурсов. Обе категории словарей имеют свои особенности, которые стоит учитывать в процессе выбора лексических единиц.

Печатные источники обладают серией неоспоримых преимуществ. В первую очередь, продукция таких изданий, как OxfordUniversityPress и HarperCollinsPublishers, безусловно относится к числу авторитетных источников, которые представляют полный спектр актуальной сленговой лексики с хронологией использования и дополнительной информацией. Информативность данных изданий достигнута, в первую очередь, за счет хорошо разработанной макроструктуры, основанной на большом количестве пометок, ссылок и комментариев.

Основным отличием электронных словарей в целом и современных словарей сленга в частности является наличие нескольких доступных макроструктур. Печатное издание ограничено единственным потенциальным вариантом входа, вынуждая пользователя взаимодействовать с алгоритмом, заложенным составителями словаря. Макроструктура традиционного словаря является жестко встроенной, тем самым полностью определяя способ его последующего использования.

Электронные словари лишены подобного недостатка, снимая своим вариантом презентации противоречие между физическими ограничениями бумажных носителей и потенциальными потребностями пользователя. Онлайн-словари не привязаны к конкретному носителю, что позволяет использование нескольких макроструктур в рамках одного словаря. В данном контексте *макроструктура* понимается не как порядок презентации словарных статей, но скорее как последовательность действий, которые поль-

зователь должен предпринять для получения доступа к той или иной статье. В рамках электронного источника порядок и путь к интересующей статье определяет сам пользователь: допускается сортировка содержимого по алфавиту, по части речи, по этимологии лексической единицы, и так далее. Все эти макроструктуры могут быть представлены в рамках одного словаря.

Онлайн-словари обладают двумя основными преимуществами. В первую очередь, их возможно легко обновлять, что позволяет подобному ресурсу находиться в постоянном динамическом состоянии, в отличие от традиционных печатных и электронных словарей. Вторым объективным преимуществом является доступность онлайн-словарей, обусловленная только возможностью выхода в Интернет.

В рамках первого этапа нашего исследования выборка лексических единиц производилась исключительно с помощью печатных специализированных словарей сленга. Ввиду специфики исследования, связанной с темой, касающейся современного сленга в английском и немецком языках, работа велась исключительно с изданиями, выпущенными в рамках последнего десятилетия. В частности, были использованы такие одно- и двуязычные словари сленга, как *Dictionary of Slang in North America, Great Britain and Australia* (В. С. Матюшенков, 2017); *Словарь современной разговорной лексики* (М. А. Голденков, 2019); *The New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English* (Т. Dalzell, Т. Victor; 2013); и другие. Однако во время работы с данными источниками выявился ряд трудностей, в частности: ограниченная доступность тех или иных источников как в письменном, так и в цифровом виде; отсутствие должного количества вариантов сравнения английских и немецких сленговых единиц, а также недостаточное количество единиц, впервые вошедших в обиход в рамках нужного временного промежутка (2012–2022 гг.)

На фоне вышеупомянутых аргументов рациональной альтернативой печатным изданиям стали онлайн-словари *Green's Dictionary of Slang* для англоязычных единиц и *Sprachnudel* для немецкоязычных. Оба ресурса являются показательными примерами исчерпывающих источников лексического материала: они позволяют сортировать словарные статьи по широкому ряду критериев, указывают этимологию слова и приводят ссылки на источники, включающие в себя первое зафиксированное употребление той или иной лексической единицы.

Отбор материала из вышеназванных словарей производился на основе разграничения сленговых единиц последнего десятилетия. Полученный в результате материал подвергся комплексному анализу с целью выявления: пути появления сленгизмов, принадлежности к той или иной части речи, словообразовательной модели, семантических особенностей, наличия коннотативного значения и распределения по тематическим группам.

Таким образом, критериями отбора единиц современного сленга стали следующие:

- 1) принадлежность к сленгизмам, что определяется наличием единицы в словаре сленга;
- 2) фиксация первого использования сленговой единицы в период с 2012 по 2021 года;
- 3) наличие источника, указывающего на первое упоминание сленгизма;
- 4) наличие этимологии и толкования сленговой единицы, примеров использования в речи.